



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto por medio del Localizador DECinfo y en estos lugares:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/152249/>

Hampton Bays Public Library

52 Ponquogue Ave.
Hampton Bays, NY 11946
(631) 728-6241

Con quién comunicarse

Los comentarios y las preguntas siempre son bienvenidos y se deben enviar a:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Jared Donaldson, Director de Proyectos
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233
(518) 402-9176
jared.donaldson@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Steven Berninger
NYS Department of Health
Bureau of Environmental Exposure
Investigation
Empire State Plaza, Corning Tower Rm
1787
Albany, NY 12237
(518) 402-0443
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa del superfondo del estado de Nueva York (New York's State Superfund Program), visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/state-superfund-sites>

HOJA INFORMATIVA

Programa del superfondo del estado

Mayo de 2024

Distrito de Bomberos de
Hampton Bays
69 West Montauk Highway
Hampton Bays, condado de
Suffolk
Sitio N.º 152249
REGIÓN 1 DEL NYSDEC

Medida reparadora provisional propuesta Se amplía el período de comentarios públicos y se anuncia una reunión pública

Reunión pública el martes, 28 de mayo de 2024 a las 7:00 p. m.

**Hampton Bays Public Library
52 Ponquogue Avenue
Hampton Bays, NY 11946**

El NYSDEC lo invita a participar en una reunión pública para hablar de la limpieza acelerada propuesta para el sitio. Le recomendamos que ofrezca comentarios en la reunión y durante el período extendido de comentarios que se ha descrito en esta hoja informativa.

El DEC ofrecerá servicios de interpretación para personas con discapacidades auditivas y servicios de interpretación de idiomas para personas con dificultades para entender o leer en inglés, sin cargo, previa solicitud por escrito presentada, a más tardar, 2 semanas antes de la fecha de la reunión.

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en colaboración con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), propone una limpieza rápida de la contaminación en el Distrito de bomberos de Hampton Bays (el “sitio”), situado en 69 West Montauk Highway, Hampton Bays, condado de Suffolk. Consulte el mapa para saber dónde está el sitio. El NYSDEC organizó un período de comentarios públicos porque es probable que esta Medida reparadora provisional (IRM) represente una parte significativa de la limpieza del sitio.

Si se aprueban, está previsto que las actividades de limpieza rápida empiecen en septiembre de 2024 y que duren aproximadamente dos meses. Las actividades las hará el Distrito de Bomberos de Hampton Bays (“parte reparadora”) con la supervisión del NYSDEC.

Cómo hacer los comentarios: El NYSDEC ampliará el período para los comentarios escritos sobre el plan propuesto hasta el **10 de junio de 2024**.

- Acceda al Plan de trabajo de la IRM y a otros documentos del proyecto en línea por medio de DECinfo Locator:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/152249/>.
- También puede encontrar los documentos en los lugares identificados a la izquierda en “Dónde encontrar información”.
- Envíe sus comentarios al administrador del proyecto del NYSDEC que se menciona debajo de “Preguntas relacionadas con el proyecto”, a la izquierda en el área “Con quién comunicarse”.

El sitio está mencionado como sitio de clase “2” en el Registro del estado de sitios inactivos con residuos peligrosos (lista de sitios del superfondo del estado). Un sitio de clase 2 representa una amenaza significativa para la salud pública o el entorno y es obligatorio tomar medidas. Las investigaciones en el lugar identificaron contaminación en tierra superficial y estructuras subterráneas (por ejemplo, desagües sanitarios y pluviales) que afectaron a la calidad de las aguas subterráneas. La contaminación del suelo superficial cumple los criterios de limpieza por riesgos a la salud humana por exposición, lo que significa que el sitio puede seguir usándose para las operaciones

PROGRAMA DEL SUPERFONDO DEL ESTADO

actuales y eventos públicos (por ejemplo, feria). El distrito de aguas de Hampton Bays instaló un sistema de tratamiento en su pozo de abastecimiento público y el agua que se da a los usuarios cumple las normas de potabilidad. Además, actualmente ningún pozo privado de suministro de agua está afectado o se ve amenazado por la contaminación del sitio.

Plan de trabajo de la medida reparadora provisional (IRM): Una IRM es una actividad de limpieza que puede hacerse cuando una fuente de contaminación o una vía de exposición (la forma en que una persona puede entrar en contacto con la contaminación) se puede tratar eficazmente sin una investigación y evaluación exhaustivas. El plan de trabajo del IRM describe las principales actividades de limpieza propuestas que incluyen:

- Excavación y eliminación fuera del lugar de la tierra superficial contaminada y de la tierra en las estructuras sanitarias y de drenaje para proteger las aguas subterráneas.
- Toma y análisis de muestras de suelo post-remediación, para asegurar que las medidas reparadoras hayan sido efectivas.
- Importación de material limpio que cumpla los objetivos de limpieza del suelo establecidos para su uso como relleno.
- La implementación de un Plan de salud y seguridad (Health and Safety Plan) y de un Plan de la comunidad para el monitoreo del aire (Community Air Monitoring Plan) durante todas las actividades invasivas en el suelo.

Próximos pasos: El NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios públicos, modificará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo de la IRM en colaboración con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York. El plan de trabajo aprobado estará disponible al público (ver “Dónde encontrar información”, en la primera página).

Una vez finalizadas las actividades de limpieza rápida, se hará un reporte de finalización de la construcción que documente las actividades que se han hecho.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio de 2.07 acres está ubicado en un área suburbana de Hampton Bays, a 0.2 millas al oeste de la intersección de Montauk Highway y Ponquogue Avenue. El Departamento de Bomberos de Hampton Bays ha usado el sitio desde la década de 1930. Tiene una estación de bomberos de cinco plataformas y un edificio de mantenimiento. El lugar también se ha usado para eventos de la comunidad (por ejemplo, feria). El Departamento de Bomberos de Hampton Bays adquirió espuma formadora de película acuosa (AFFF) para la extinción de incendios durante la respuesta a emergencias con líquidos inflamables y se capacitó para tales emergencias. Con frecuencia, las AFFF contienen sulfonato de perfluorooctano (PFOS) y ácido perfluorooctanoico (PFOA).

Hay información adicional del sitio, incluyendo los resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, en la Base de datos de remediación ambiental de sitios del NYSDEC (escriba la ID del sitio, 152249) en:

https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?p_ageid=3

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes preocupantes son el sulfonato de perfluorooctano (PFOS) y el ácido perfluorooctanoico (PFOA). Estos contaminantes están en la tierra poco profunda del área donde se documentó que se hizo un ejercicio de entrenamiento contra incendios en la década de 1990 y en la tierra más profunda asociado a varias estructuras sanitarias y de drenaje. También están en las aguas subterráneas subyacentes y se desplazan hacia el sur. El distrito de aguas de Hampton Bays instaló un sistema de tratamiento en sus pozos de abastecimiento público al otro lado de la calle del sitio. Además, ningún pozo privado de abastecimiento de agua se ve actualmente afectado ni amenazado.

Programa del superfondo del estado: El Programa del superfondo del Estado de Nueva York (SSF) identifica y caracteriza los sitios que se sospecha que son lugares donde hay desechos peligrosos inactivos. Los sitios que suponen una amenaza significativa para la salud pública o del entorno pasan por un proceso de investigación, evaluación, limpieza y monitoreo.

El NYSDEC intenta identificar a las partes responsables de la contaminación del sitio y exigir su limpieza antes de usar fondos del estado.

Para obtener más información sobre el SSF, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/state-superfund-sites>

Lo animamos a que comparta esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, o que la ponga en un área visible de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir novedades del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Ignore esta comunicación si ya se inscribió y recibió electrónicamente esta hoja informativa.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos de DEC y los datos públicos sobre la calidad del entorno de sitios

específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DEL SUPERFONDO DEL ESTADO





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

Inglés	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Español	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Chino simplificado	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Ruso	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Coreano	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Criollo Ayisyen Criollo haitiano	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Árabe	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polaco	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Comuníquese con: Jared Donaldson, 518-402-9176, jared.donaldson@dec.ny.gov